**KİŞİSEL VERİLERİN PAYLAŞILMASI VE KORUNMASI SÖZLEŞMESİ**

1. **Taraflar**

İşbu Kişisel Verilerin Paylaşılması ve Korunması Sözleşmesi (“**Sözleşme**”);

HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK DESTEK SERVİS MERKEZİ A.Ş.

*(“*HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK*”)*

ile,

lütfen veri paylaşımı yaptığınız tarafın **tam unvanını giriniz.**

*(“Şirket”)*

arasında; kişisel verilerin 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu’na uygun olarak aktarılmasına ve işlenmesine ilişkin kuralların belirlenmesi amacıyla imzalanmıştır.

İşbu Sözleşme’de her bir taraf, diğer tarafa aktardığı veriler için “veri aktaran”; kendisine aktarılan veriler açısından ise “veri alıcısı” olarak kabul edilecek olup; kişisel verilerin aktarılmasına ve korunmasına ilişkin yükümlülükleri bu şekilde belirlenecektir.

HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK ve Şirket işbu Sözleşme’de ayrı ayrı "Taraf" ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır.

1. **Tanımlar**

İşbu Sözleşme amaçları doğrultusunda:

1. *“Kanun”;* 7 Nisan 2016 tarihli ve 29677 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanarak yürürlüğe giren 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu,
2. *“Kişisel veri”;* Kimliği belirli veya belirlenebilir gerçek kişiye ilişkin her türlü bilgi,
3. *“Özel nitelikli kişisel veri”;* Kişilerin ırkı, etnik kökeni, siyasi düşüncesi, felsefi inancı, dini, mezhebi veya diğer inançları, kılık ve kıyafeti, dernek, vakıf ya da sendika üyeliği, sağlığı, cinsel hayatı, ceza mahkûmiyeti ve güvenlik tedbirleriyle ilgili verileri ile biyometrik ve genetik veriler (işbu Sözleşme kapsamında “kişisel veri” ifadesi uygun olduğu ölçüde “özel nitelikli kişisel veriler”i de kapsayacaktır),
4. *“İşleme”;* Kişisel verilerin tamamen veya kısmen otomatik olan ya da herhangi bir veri kayıt sisteminin parçası olmak kaydıyla otomatik olmayan yollarla elde edilmesi, kaydedilmesi, depolanması, muhafaza edilmesi, değiştirilmesi, yeniden düzenlenmesi, açıklanması, aktarılması, devralınması, elde edilebilir hâle getirilmesi, sınıflandırılması ya da kullanılmasının engellenmesi gibi veriler üzerinde gerçekleştirilen her türlü işlem,
5. *“Kişisel Verileri Koruma Kurumu”*; Kanun’da kendine sorumluluk atfedilen Kurum,
6. “*Veri işleyen*”; Veri sorumlusunun verdiği yetkiye dayanarak onun adına kişisel verileri işleyen gerçek veya tüzel kişi,
7. “*Veri sorumlusu*”; Kişisel verilerin işleme amaçlarını ve vasıtalarını belirleyen, veri kayıt sisteminin kurulmasından ve yönetilmesinden sorumlu olan gerçek veya tüzel kişi,
8. *“Ana sözleşme”*; Varsa taraflar arasında imzalanmış olan ve aradaki iş ilişkisine konu olan sözleşme/sözleşmeleri,

olarak tanımlanmaktadır.

Bu Sözleşme’de yer almayan tanımlar, Kanunda ve ikincil düzenlemelerde belirtilen anlamlarda kullanılır.

1. **Kapsam ve Paylaşım Yöntemi**

İşbu Sözleşme, taraflar arasında gerçekleştirilen/gerçekleştirilecek bütün kişisel veri aktarımlarını kapsamaktadır. Kişisel veriler, taraflar arasında sözlü veya yazılı olarak, elektronik ortamda ve sair şekillerde paylaşılmış veya paylaşılabilecektir.

1. **Tarafların Hak ve Yükümlülükleri**
   1. Taraflar, kişisel verileri, Kanun ve ilgili ikincil mevzuata uygun olarak işleyecek ve aktaracaktır.
   2. Taraflar, kişisel verilerin hukuka aykırı olarak işlenmesini önlemek, kişisel verilere hukuka aykırı olarak erişilmesini önlemek ve kişisel verilerin muhafazasını sağlamak amacıyla kişisel verinin niteliğine göre uygun güvenlik düzeyini temin etmeye yönelik gerekli her türlü teknik ve idari tedbiri alacaktır. Taraflar, bu kapsamda alınacak önlemlerin her halükârda (varsa) yürürlükteki mevzuat veya benzer alanlarda faaliyet gösteren basiretli bir tacir tarafından kendi nezdinde saklanan kişisel verilerin güvenliği için alınan önlemlerden daha az olmayacağını kabul ve beyan eder.
   3. Taraflar arasında “özel nitelikli kişisel veriler”in paylaşılmasının söz konusu olması halinde, söz konusu veriler, ilgili mevzuat ve Kurum kararlarına uygun olarak, niteliklerine uygun ek güvenlik önlemleri ve yetkilendirmelere tabi şekilde korunacaktır.
   4. Şirket,kişisel verileri, mevzuatta izin verilen haller, sözleşmenin doğası ve ifası gereği olan haller veya işin gereği olan haller haricinde alt işverene, danışmana veya herhangi üçüncü bir tarafa, HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK’ın yazılı onayı olmadıkça aktaramaz.
   5. Kişisel verilerin taraflardan biri adına başka bir gerçek veya tüzel kişi tarafından işlenmesi hâlinde, işbu Sözleşme’nin 4.2. maddesinde belirtilen tedbirlerin alınması hususunda adına veri işlenen taraf bu kişilerle birlikte müştereken sorumlu olacaktır. Taraflardan biri adına veri işleyenler de dâhil olmak üzere taraflardan birisinin yetkisi altında faaliyet gösteren kişiler, kişisel verileri ancak ve sadece ilgili taraftan aldıkları talimatlara ve Kanun’a uygun olarak işlemekle yükümlüdür.
   6. Sözleşme’nin 4.4. maddesi uyarınca HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK’ın yazılı onayını alarak veya işbu Sözleşme kapsamında izin verilen hallerde, verilerin alt işverene veya herhangi üçüncü tarafa aktarılması halinde bu kişilerin işbu Sözleşme veya mevzuatta yer alan düzenlemelere aykırı davranması halinde oluşacak zararlardan Şirket müştereken ve müteselsilen sorumlu olacaktır.
   7. Şirket; personellerini, alt işverenlerini danışmanlarını ve kişisel verileri kendisi adına işleyen üçüncü kişileri, işbu Sözleşme’ye konu kişisel verilerin gizlilik hükümlerine tabi olduğu konusunda bilgilendirmekle, gerekli eğitimleri bu kişilere sağlamakla ve bu kişilerle gizlilik sözleşmeleri/taahhütnameleri (aralarındaki iş ilişkisinin sona ermesinden sonra da geçerliliğini koruyacak şekilde) imzalatmakla yükümlüdür.
   8. Veri alıcısı tarafından kişisel verilerin üçüncü bir tarafa aktarımının gerçekleştirildiği durumlarda da veri alıcısı, veri aktarımının güvenli bir şekilde sağlanmasından sorumlu olacaktır.
   9. Kişisel verilere herhangi bir şekilde yetkisiz erişim gerçekleşmesi veya kişisel verilerin herhangi bir şekilde işbu sözleşmeye ve/veya kanuna aykırı şekilde üçüncü taraflarca erişilebilir hale gelmesi veya elde edilmesi durumunda, Şirket bu durumu derhal (aynı gün içinde) HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK’a bildirecek ve bu durumdan doğan zararın en aza indirilmesi için talep edilen her türlü bilgi, belge ve desteği gecikmeksizin sağlayacaktır.
   10. Taraflar, HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK’a veri aktaran olduğu hallerde ve taraflar arasındaki ilişkinin herhangi bir şekilde sona ermesi halinde, HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK’ın tercihine bağlı olarak, aktarıma konu kişisel verilerin yedekleri ile birlikte HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK’ın geri gönderileceğini ya da imha edileceğini kabul ederler. Mevzuatta veri alıcısının bu yükümlülüğü yerine getirmesini engelleyen hükümler varsa veya verilerin daha uzun süre saklanmasını gerektiren hukuki nedenler varsa Taraflar bunlara uygun davranacaklarını kabul ederler.
   11. Taraflardan biri, kişisel verileri Kanun’a ve diğer tarafla arasındaki sözleşmeye uygun olarak işlerken, herhangi bir sebeple Kanuna ve sözleşmeye uygunluk sağlanamazsa, diğer tarafı konu ile ilgili derhal bilgilendirmekle yükümlüdür.
   12. Taraflar, kendilerine iletilen veri sahibi (ilgili kişi) veya Kurum’un taleplerini derhal yerine getirmekle yükümlüdürler. Veri sahibi veya Kurum taleplerinin diğer tarafı ilgilendirmesi halinde, bu talepler ilgili diğer tarafa en kısa süre içerisinde bildirilir. Herhangi bir nedenle makul bir süre içerisinde yerine getirilemeyen talepler, nedeni yazılı olarak bildirilerek en kısa süre içerisinde yerine getirilecektir.
   13. HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK, taahhüt ve yükümlülüklerin yerine getirilip getirilmediğine yönelik denetim yapma ve yaptırma yetkisine sahiptir. İşbu madde HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK denetim yapma yükümlülüğü getirmemekte olup, Şirket gerekli tüm idari ve teknik tedbirleri almakla yükümlüdür.
   14. HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK; Şirket bu sözleşmede belirtilen yükümlülüklerini ihlâl etmesi halinde, söz konusu ihlâl düzeltilene dek veri aktarımını askıya alabilir ya da Ana Sözleşme’yi tazminat ve bedel ödeme yükümlülüğü olmaksızın feshedebilir.
   15. Taraflar, bu maddelerden doğan yükümlülüklerini yerine getirebilecek idari ve teknik yeterliliğe sahip olduklarını kabul ederler.
   16. Taraflardan birisinin veri işleyen olarak hareket ettiği hallerde, diğer hükümlerin yanında veri işleyen özelinde aşağıdaki hükümler uygulanır:
2. Veri işleyen; kişisel verileri veri sorumlusu adına, onun verdiği talimatlara ve sözleşmeye uygun olarak işlemekle yükümlüdür. Herhangi bir sebeple veri sorumlusunun talimatlarına ve sözleşmeye uygunluk sağlanamadığı takdirde, veri sorumlusunu konu ile ilgili en kısa sürede bilgilendirir.
3. İşbu madde ile veri sorumlusu olarak hareket eden taraf, veri işleyene, aktarılan kişisel verilerin yalnızca kendi adına ve 6698 sayılı Kanun ile sözleşme hükümlerine uygun olarak işleneceği yönünde talimat vermektedir.
4. **Son Hükümler**
   1. Taraflar, işledikleri kişisel verileri 6698 sayılı Kanun hükümlerine ve sözleşmeye aykırı olarak başkasına açıklayamaz ve işleme amacı dışında kullanamazlar. Bu yükümlülük taraflar için herhangi bir süre ile sınırlı değildir. Şirket işbu Sözleşme’ye konu kişisel veriler ile ilgili süresiz sır saklama yükümlülüğüne tabidir.
   2. Taraflar, kişisel verilerin işlenmesi ve paylaşılması hususlarında kişisel veri sahibi ilgili kişileri mevzuata uygun şekilde aydınlattıklarını ve hukuken gerekli olan durumlarda açık rızalarını aldıklarını kabul beyan ve taahhüt ederler.
   3. HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK, diğer tarafın işbu sözleşme hükümlerinin ihlali de dahil olmak üzere, herhangi bir nedenle bir zarara uğrar, yasal, idari veya cezai bir yaptırıma tabi tutulur ya da herhangi bir zararı tazminle mükellef kılınırsa, Şirket’i söz konusu tutarlardan münhasıran sorumlu tutabilir, tüm zararın ve ödemelerin tazminini talep edebilir. Şirket bu talepleri ilk bildirimle birlikte yerine getirir.
   4. Tarafların iş süreçlerinde, Kanun ve Kurum kararları başta olmak üzere, kişisel verilerin korunması ile ilgili yürürlükte bulunan düzenlemeler, usul ve esaslarda herhangi bir değişiklik veya güncelleme nedeniyle bir değişiklik gerekmesi halinde, ilgili taraf söz konusu değişikliği en kısa süre içerisinde olası bir yaptırımla karşılaşmadan gerçekleştirmelidir. Bahsi geçen düzenleme/düzenlemelerin işbu sözleşme kapsamında bir değişiklik gerektirmesi halinde ise, taraflar sözleşmenin uygun şekilde tadilini gerçekleştirecektir. Değişiklik gereken işbu sözleşme hükmü, taraflarca bu hususta bir aksiyon alınmamış olsa dahi yürürlük tarihi itibariyle güncel mevzuata uygun şekilde uygulanacaktır.
   5. İşbu sözleşme, Türk hukukuna tabidir ve Türk maddi hukuku uyarınca yorumlanacaktır.
   6. İşbu sözleşmeden kaynaklanan veya işbu sözleşme ile bağlantılı olan uyuşmazlıkların çözümünde İzmir Mahkemeleri ve İcra Daireleri yargı yetkisine sahip olacaktır.
   7. Taraflar işbu sözleşme ve sözleşmeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.
   8. İşbu sözleşme taraflar arasındaki kişisel verilerin korunması ve işlenmesine ilişkin tüm anlaşmaları içermekte olup; sözleşme ile ilgili yapılacak değişiklikler tarafların yetkili temsilcileri tarafından yazılı olarak imza edilmedikçe geçerli olmayacaktır.
   9. İşbu sözleşme hükümlerinden birinin, tamamının veya bir bölümünün geçersiz kılınması, sözleşmenin diğer hüküm ve kısımlarının geçerliliğini etkilemeyecek, sözleşme hükümlerini doğurmaya devam edecektir. Böyle bir durumda taraflar, öngörülen ticari amaç doğrultusunda yeni bir hüküm belirlenmesi için müzakere edecektir.
   10. İşbu sözleşme belirsiz sürelidir. Taraflar arasındaki iş ilişkisinin sonlanması halinde dahi, işbu sözleşmeye konu kişisel verilere ilişkin gizlilik ve koruma hükümleri geçerliliğini sürdürecektir.
   11. İşbu sözleşme, imza tarihinden itibaren geçerli olmak iki nüsha olarak imzalanmıştır.

|  |  |
| --- | --- |
| HAPAG LLOYD TAŞIMACILIK NAKLİYAT DESTEK SERVİS MERKEZİ A.Ş. adına:  İsim:  Pozisyon:  Adres:  İmza……………………………………….  (şirket kaşesi) | **[*lütfen veri paylaşımı yaptığınız tarafın tam unvanın yazınız.]*** adına:  İsim:  Pozisyon:  Adres:  İmza……………………………………….  (şirket kaşesi) |